



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

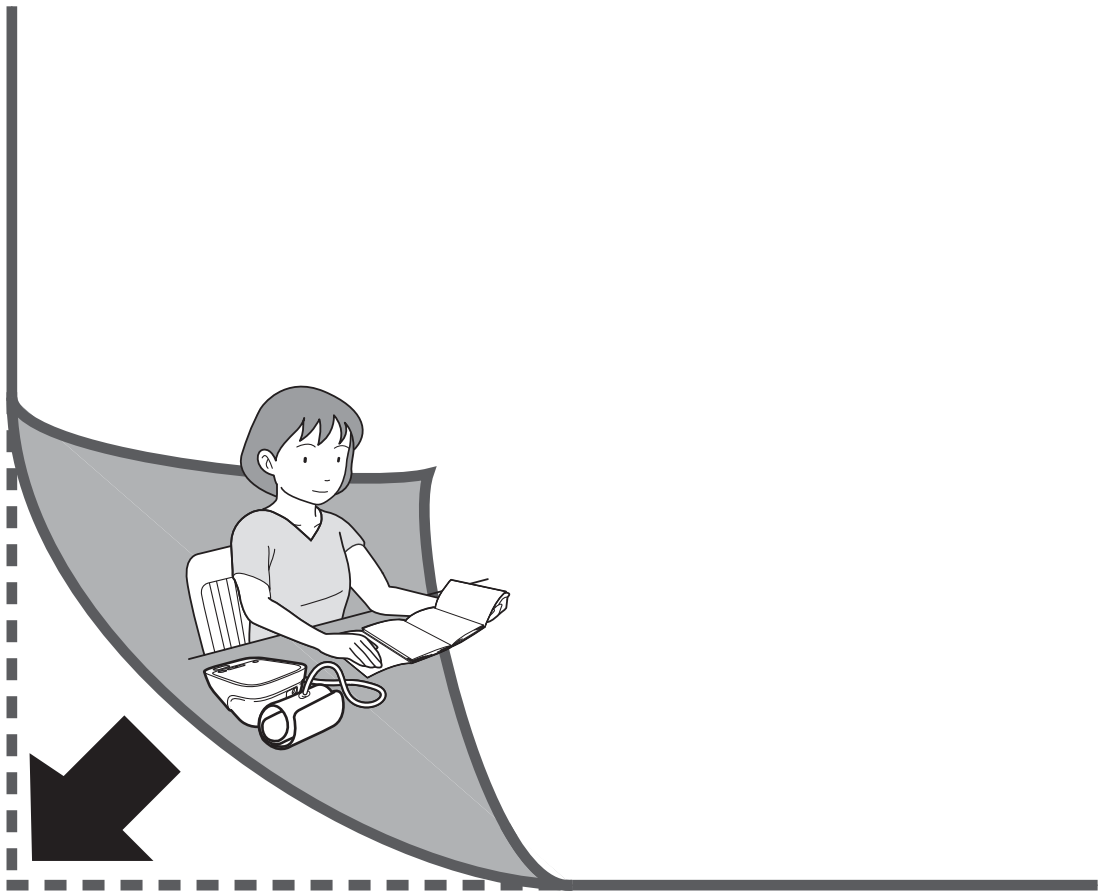
العربية

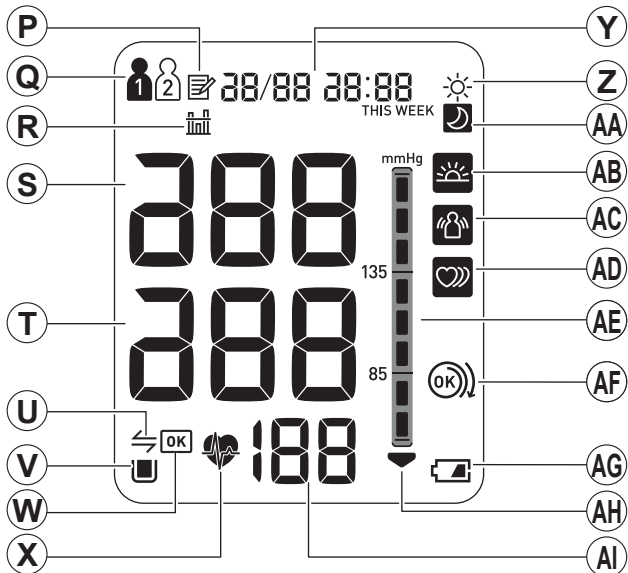
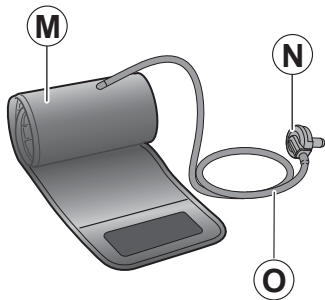
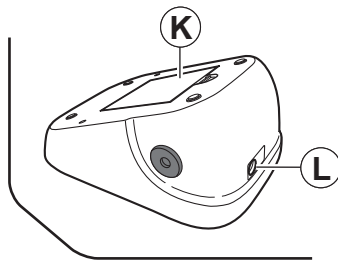
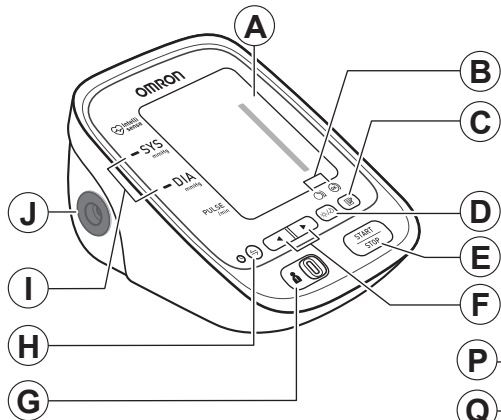
## Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M7 Intelli IT (HEM-7322T-E)

### Instruction Manual



All for Healthcare





# Indice

Grazie per aver acquistato il misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio OMRON M7 Intelli IT. OMRON M7 Intelli IT è un misuratore di pressione arteriosa da braccio compatto e completamente automatico, il cui funzionamento si basa sul principio oscillometrico. L'apparecchio misura in modo semplice e rapido la pressione arteriosa e la frequenza delle pulsazioni. Grazie alla tecnologia avanzata "IntelliSense", il dispositivo consente il comodo gonfiaggio controllato, che non richiede la preimpostazione della pressione o un secondo gonfiaggio.

## Destinazione d'uso

Questo dispositivo è un misuratore digitale destinato all'utilizzo per la misurazione della pressione arteriosa e della frequenza delle pulsazioni nei pazienti adulti in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni e che presentano una circonferenza del braccio compresa nell'intervallo di circonferenze impresso sul bracciale. Il dispositivo rileva la presenza di battito cardiaco irregolare durante la misurazione e fornisce un'indicazione di avvertenza insieme al risultato della misurazione.

## Informazioni importanti sulla sicurezza ..... 139

<b>1. Informazioni sul dispositivo</b> .....	<b>143</b>
1.1 Indicatori visualizzati sul display .....	144
1.2 Prima di eseguire una misurazione.....	145
<b>2. Preparativi</b> .....	<b>146</b>
2.1 Installazione della batteria .....	146
2.2 Associazione del dispositivo a uno smartphone.....	147
<b>3. Uso del dispositivo</b> .....	<b>151</b>
3.1 Applicazione del bracciale .....	151
3.2 Come sedersi correttamente.....	152
3.3 Misurazione.....	153
3.4 Uso della funzione di memoria.....	158
3.5 Disattivazione della funzione Bluetooth®.....	163

3.6 Configurazione iniziale del misuratore .....	165
<b>4. Messaggi di errore e risoluzione dei   problemi</b> .....	<b>166</b>
4.1 Messaggi di errore .....	166
4.2 Risoluzione dei problemi .....	168
<b>5. Manutenzione e conservazione</b> .....	<b>170</b>
5.1 Manutenzione .....	170
5.2 Conservazione .....	171
5.3 Accessori medicali opzionali .....	172
<b>6. Caratteristiche tecniche</b> .....	<b>174</b>
<b>7. Marchi commerciali</b> .....	<b>179</b>
<b>8. Garanzia</b> .....	<b>180</b>
<b>9. Informazioni utili sulla pressione   arteriosa</b> .....	<b>181</b>

**Per la propria sicurezza, seguire attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare il manuale per farvi riferimento in futuro. Per informazioni specifiche riguardo la propria pressione arteriosa, CONSULTARE IL MEDICO CURANTE.**

# Informazioni importanti sulla sicurezza

**⚠ Avvertenza:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte.

## **(Utilizzo generale)**

- ⚠ **NON** modificare le dosi dei farmaci assunti in base ai risultati delle misurazioni ottenuti utilizzando il presente misuratore di pressione arteriosa. Assumere i farmaci secondo la dose prescritta dal proprio medico curante. Solo i medici sono idonei ad emettere una diagnosi di ipertensione e prescrivere il relativo trattamento.
- ⚠ Consultare il medico curante prima di utilizzare il dispositivo in presenza di una delle seguenti condizioni: aritmie comuni quali battiti prematuri, atriali o ventricolari o fibrillazione atriale oppure fibrillazione atriale, arteriosclerosi, scarsa perfusione, diabete, età avanzata, gravidanza, preeclampsia, malattie renali. Si tenga presente che movimenti, tremolii o brividi nel PAZIENTE possono influire sui risultati della misurazione.
- ⚠ Non utilizzare il dispositivo su un braccio ferito o sottoposto a cure mediche.
- ⚠ In caso di irritazioni cutanee o altri problemi, smettere di utilizzare il dispositivo e rivolgersi al medico curante.
- ⚠ Non applicare il bracciale sul braccio mentre lo stesso viene sottoposto a infusione endovenosa a goccia o a trasfusione sanguigna.
- ⚠ Consultare il medico prima di utilizzare il dispositivo su un braccio con shunt arterovenoso (A-V).
- ⚠ Non utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altri apparati elettromedicali (EM).
- ⚠ Non utilizzare il dispositivo in aree in cui siano presenti apparecchi chirurgici ad alta frequenza o scanner per risonanza magnetica (RM) o tomografia computerizzata (TC), né in ambienti ricchi di ossigeno.
- ⚠ Il tubo dell'aria o il cavo dell'alimentatore possono causare lo strangolamento dei neonati.
- ⚠ Contiene componenti di piccole dimensioni che possono causare rischi di soffocamento se ingeriti dai bambini.

## **(Trasmissione dati)**

- ⚠ Non utilizzare il prodotto in aereo o in un ospedale. Rimuovere la batteria e l'alimentatore CA dal dispositivo. Disattivare la funzione *Bluetooth*<sup>®</sup> del misuratore nelle aree in cui è vietato utilizzare apparati wireless. Questo prodotto emette radiofrequenze (RF) nella banda 2,4 GHz, pertanto se ne sconsiglia l'utilizzo nei luoghi in cui la presenza di radiofrequenze è soggetta a limitazioni.

## Informazioni importanti sulla sicurezza

### ***(Uso dell'alimentatore opzionale)***

- ▲ Non utilizzare l'alimentatore se il dispositivo o il cavo di alimentazione appaiono danneggiati. Spegnerne l'apparecchio e scollegare immediatamente il cavo di alimentazione.
- ▲ Inserire l'alimentatore CA in una presa di tensione corretta. Non utilizzare con prese multiple.
- ▲ Non collegare né scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica con le mani bagnate.
- ▲ Non smontare né tentare di riparare l'alimentatore CA.

### ***(Utilizzo della batteria)***

- ▲ Mantenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

**▲ Attenzione:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure danneggiare l'apparecchio o causare altri danni materiali.

### ***(Utilizzo generale)***

- ▲ Consultare sempre il medico curante. È pericoloso eseguire l'autodiagnosi e l'autotrattamento in base ai risultati della misurazione.
- ▲ Consultare il medico curante prima di utilizzare il dispositivo in presenza di una delle seguenti condizioni:
  - Si è stati sottoposti a mastectomia.
  - In presenza di gravi problemi o disturbi circolatori, in quanto il gonfiaggio del bracciale può causare ecchimosi.
- ▲ Non eseguire una quantità di misurazioni superiore al necessario. Questo potrebbe causare ecchimosi dovute a interferenze da parte del flusso sanguigno.
- ▲ Rimuovere il bracciale se questo non inizia a sgonfiarsi durante la misurazione.
- ▲ Non usare il dispositivo su neonati o persone che non sono in grado di esprimere le proprie intenzioni.
- ▲ Non usare il dispositivo per scopi diversi dalla misurazione della pressione arteriosa.
- ▲ Usare solo il bracciale approvato per questo dispositivo. L'uso di bracciali differenti può causare errori nei risultati delle misurazioni.
- ▲ Non usare in prossimità del dispositivo telefoni cellulari o altri dispositivi che emettano campi elettromagnetici, ad eccezione nei casi di utilizzo per la comunicazione wireless. Tali dispositivi potrebbero causare il funzionamento errato del dispositivo.
- ▲ Non smontare il misuratore né il bracciale. Questo può determinare risultati imprecisi.

## Informazioni importanti sulla sicurezza

- ⚠ Non utilizzare in luoghi esposti all'umidità né in luoghi in cui il dispositivo possa essere soggetto a schizzi d'acqua. Si rischia di danneggiare il dispositivo.
- ⚠ Non usare il dispositivo all'interno di un veicolo in movimento. Ad esempio, in automobile o in aereo.
- ⚠ Se si è a conoscenza del fatto che la propria pressione è superiore a 210 mmHg, leggere la sezione "Cosa fare se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg" (pagina 154) del presente manuale di istruzioni. Il gonfiaggio a una pressione maggiore del necessario può causare ecchimosi sul braccio nell'area di applicazione del bracciale.

### ***(Trasmissione dati)***

- ⚠ Non sostituire la batteria né scollegare l'alimentatore CA mentre il dispositivo viene utilizzato per la comunicazione wireless. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo o danneggiare i dati.
- ⚠ Quando il dispositivo viene utilizzato per la comunicazione wireless, non collocare nelle sue vicinanze schede a circuito, magneti, oggetti metallici o altri dispositivi che emettano campi elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo o danneggiare i dati.

### ***(Uso dell'alimentatore opzionale)***

- ⚠ Inserire a fondo la spina nella presa di corrente.
- ⚠ Quando si scollega la spina dalla presa, assicurarsi di estrarre il cavo tenendolo dalla spina in modo sicuro. Non estrarre la spina tirando il cavo di alimentazione.
- ⚠ Quando si maneggia il cavo di alimentazione, prestare la dovuta attenzione a quanto segue:
  - Non danneggiare. Non rompere il cavo.
  - Non manomettere il cavo. Non piegare né tirare con forza.
  - Non attorcigliare. Non legare a fascio durante l'utilizzo.
  - Non incastrare. Non posizionare sotto oggetti pesanti.
- ⚠ Spolverare spesso la spina del cavo di alimentazione.
- ⚠ Scollegare il misuratore dalla corrente quando non viene utilizzato.
- ⚠ Scollegare la spina prima di eseguire le operazioni di pulizia.
- ⚠ Utilizzare esclusivamente l'alimentatore OMRON progettato per questo dispositivo. L'uso di alimentatori non supportati può danneggiare o esporre a potenziali rischi il dispositivo.

## Informazioni importanti sulla sicurezza

### ***(Utilizzo della batteria)***

- ⚠ Non inserire le batterie con le polarità allineate in modo errato.
- ⚠ Utilizzare per il dispositivo solo 4 batterie alcaline o al manganese di tipo "AA". Non utilizzare altri tipi di batterie. Non adoperare contemporaneamente batterie nuove e usate.
- ⚠ Rimuovere le batterie se non si intende usare il dispositivo per un periodo di tre o più mesi.
- ⚠ Se il liquido delle batterie dovesse entrare a contatto con gli occhi, lavare immediatamente con abbondante acqua corrente. Consultare immediatamente un medico.
- ⚠ Usare la batteria entro la data indicata sulla relativa confezione.

### **Precauzioni di carattere generale**

- Non piegare con forza il bracciale né il tubo dell'aria.
- Non piegare né attorcigliare il tubo dell'aria mentre si esegue una misurazione. Si rischia di causare pericolose lesioni dovute all'interruzione del flusso sanguigno.
- Per rimuovere l'attacco del tubo dell'aria, tirarlo afferrandolo dal punto di collegamento con il misuratore e non dal tubo stesso.
- Non lasciar cadere il misuratore né sottoporre il dispositivo a urti violenti o a vibrazioni.
- Non gonfiare il bracciale quando non è posizionato intorno al braccio.
- Non utilizzare il dispositivo al di fuori dell'ambiente descritto nelle specifiche. Si rischia di ottenere risultati errati.
- Controllare (ad esempio mediante osservazione dell'arto interessato) che il dispositivo non stia causando al PAZIENTE problemi circolatori prolungati.
- Leggere le "Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)" nella sezione "6. Caratteristiche tecniche" e attenersi alle indicazioni fornite.
- Per smaltire il dispositivo ed eventuali accessori o componenti opzionali usati, leggere e attenersi alle indicazioni relative al "Corretto smaltimento del prodotto" nella sezione "6. Caratteristiche tecniche".



# 1. Informazioni sul dispositivo



**Aprire la quarta pagina di copertina per leggere quanto riportato di seguito:**

Le lettere di identificazione riportate nella quarta pagina di copertina corrispondono a quelle della pagina interna.

## Misuratore

- Ⓐ Display
- Ⓑ Spia sensore posizionamento bracciale
- Ⓒ Pulsante Memoria
- Ⓓ Pulsante media settimanale
- Ⓔ Pulsante START/STOP
- Ⓕ Pulsanti Su/Giù
- Ⓖ Pulsante di selezione ID UTENTE
- Ⓗ Pulsante di connessione
- Ⓘ Indicatore del livello di pressione arteriosa (colorato)
- Ⓝ Presa per il tubo dell'aria
- Ⓚ Alloggiamento batterie
- Ⓛ Presa per l'alimentatore CA  
(per l'alimentatore CA opzionale)

## Bracciale

- Ⓜ Bracciale (Circonferenza del braccio 22-42 cm)
- Ⓝ Attacco del tubo dell'aria
- Ⓞ Tubo dell'aria

## Display

- Ⓟ Indicatore della memoria
- Ⓠ Indicatore ID UTENTE

- Ⓡ Indicatore valore medio
- Ⓢ Pressione sistolica
- Ⓣ Pressione diastolica
- Ⓤ Simbolo di connessione
- Ⓥ Indicatore DATI/PIENO
- Ⓦ Simbolo OK
- Ⓧ Indicatore battito cardiaco  
(Lampeggia durante la misurazione)
- Ⓨ Indicatore data/ora
- Ⓩ Indicatore della media mattutina
- ⒶⒶ Indicatore della media serale
- ⒶⒷ Indicatore di ipertensione mattutina
- ⒶⒸ Indicatore sensore di movimento
- ⒶⒹ Indicatore di battito cardiaco irregolare
- ⒶⒺ Barra indicatrice del livello di  
pressione arteriosa
- ⒶⓁ Simbolo sensore posizionamento bracciale
- ⒶⓂ Simbolo della batteria (bassa/esaurita)
- ⒶⓃ Indicatore di sgonfiaggio
- ⒶⒹ Indicatore pulsazioni/Numero di memoria

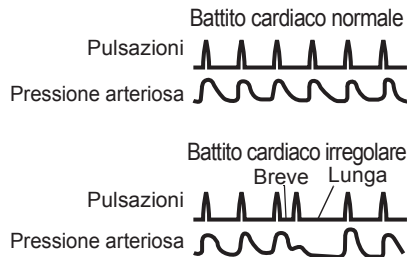
# 1.1 Indicatori visualizzati sul display

### Indicatore di battito cardiaco irregolare (📶)

Quando il misuratore rileva un ritmo irregolare per due o più volte durante la misurazione, sul display viene visualizzato l'indicatore di battito cardiaco irregolare insieme ai risultati della misurazione.

Per battito cardiaco irregolare si intende la presenza di variazioni inferiori del 25% o superiori del 25% nel ritmo rispetto al ritmo medio rilevato dall'apparecchio durante la misurazione della pressione sistolica e diastolica.

Se insieme ai risultati della misurazione viene visualizzato l'indicatore di battito cardiaco irregolare, è consigliabile consultare il proprio medico curante. Attenersi alle indicazioni del proprio medico curante.



### Indicatore di errore da movimento (👤)

L'indicatore di errore da movimento viene visualizzato se si muove il corpo durante la misurazione. Rimuovere il bracciale e attendere 2-3 minuti. Eseguire nuovamente la misurazione e rimanere fermi durante la misurazione.

### Indicatore del valore medio (📊)

L'indicatore del valore medio viene visualizzato quando si preme e si mantiene premuto per più di 3 secondi il pulsante Memoria. Sul display viene visualizzato il valore medio più recente.

### Spia della guida di posizionamento del bracciale (🟢/🟡)

Se il bracciale non viene stretto a sufficienza, può determinare risultati inaffidabili. Se il bracciale è eccessivamente lento, la spia della guida di posizionamento del bracciale 🟡 si illumina in arancione. In caso contrario, l'indicatore 🟢 si illumina in verde. Questa funzione viene utilizzata per aiutare l'utilizzatore a determinare se il bracciale è indossato in modo da aderire al braccio nel modo corretto.

# 1. Informazioni sul dispositivo

## Indicatore (colorato) del livello di pressione arteriosa

Se la pressione sistolica è pari o superiore a 135 mmHg e/o la pressione diastolica è pari o superiore a 85 mmHg, l'indicatore (colorato) del livello di pressione arteriosa si illumina in arancione quando viene visualizzato il risultato della misurazione. Se le misurazioni rientrano nell'intervallo standard, l'indicatore (colorato) del livello di pressione arteriosa si illumina in verde.



## Linee guida ESH/ESC 2013 per la gestione dell'ipertensione arteriosa

Definizione di ipertensione in base ai livelli di pressione arteriosa misurati presso uno studio oppure in casa

	Studio	Casa
Pressione sistolica	≥ 140 mmHg	≥ 135 mmHg
Pressione diastolica	≥ 90 mmHg	≥ 85 mmHg

IT

## 1.2 Prima di eseguire una misurazione

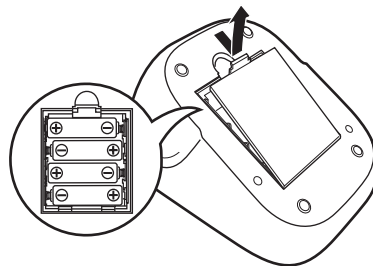
Per assicurarsi di ottenere risultati accurati, attenersi alle indicazioni riportate di seguito:

1. Evitare di fare il bagno, non assumere bevande alcoliche o a base di caffeina, non fumare, svolgere attività fisica né mangiare per 30 minuti prima di eseguire una misurazione.
2. Riposare per almeno 5 minuti prima di eseguire la misurazione.
3. Lo stress causa l'aumento della pressione arteriosa. Evitare di eseguire misurazioni nei momenti di stress.
4. Le misurazioni devono essere eseguite in un luogo tranquillo.
5. Togliere eventuali capi d'abbigliamento che stringano il braccio.
6. Annotare i propri valori di pressione arteriosa e pulsazioni per il proprio medico curante. Una misurazione singola non fornisce un'indicazione accurata della pressione arteriosa effettiva. È necessario ottenere e registrare diversi risultati nel corso di un determinato periodo di tempo. Per una maggiore coerenza dei dati, misurare la pressione ogni giorno alla stessa ora.


# 2. Preparativi

## 2.1 Installazione della batteria

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria.
2. Inserire nel vano batterie 4 batterie “AA” come indicato.
3. Richiudere il coperchio del vano batterie.



### Note:

- Se sul display viene visualizzato il simbolo di batteria esaurita (  ), spegnere il misuratore, quindi rimuovere tutte le batterie. Sostituire contemporaneamente le 4 batterie con delle batterie nuove. Si consiglia di utilizzare batterie alcaline a lunga durata.
- Dopo la sostituzione delle batterie, sull'indicatore di data e ora viene visualizzata l'indicazione “-/ - :--” durante o dopo la misurazione. Prima di eseguire una nuova misurazione è necessario impostare sul misuratore la data e l'ora corrette. Le misurazioni effettuate senza impostare la data e l'ora non vengono sincronizzate. Per impostare manualmente la data e l'ora consultare il paragrafo “Impostazione manuale della data e dell'ora” nella sezione 2.2.
- I valori delle misurazioni rimangono conservati in memoria anche dopo la sostituzione delle batterie.
- Le batterie fornite in dotazione possono presentare una durata inferiore rispetto a nuove batterie.

⚠ Lo smaltimento delle batterie deve essere eseguito in osservanza delle normative nazionali/locali per lo smaltimento delle batterie.

### 2.2 Associazione del dispositivo a uno smartphone

Per iniziare a utilizzare per la prima volta la app “OMRON connect”, accedere al sito [www.omronconnect.com/setup](http://www.omronconnect.com/setup) per le istruzioni relative alla configurazione iniziale.

Un elenco degli smartphone compatibili è disponibile all'indirizzo:  
[www.omronconnect.com/devices](http://www.omronconnect.com/devices)  
Per ulteriori informazioni visitare: [www.omronconnect.com](http://www.omronconnect.com)


#### 1. Scaricare e installare sul proprio smartphone la app gratuita “OMRON connect”.

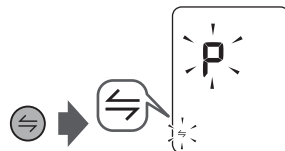


**Nota:** se già si dispone della app “OMRON connect”, accedere a:  
Menu > Dispositivi > Aggiungi dispositivo

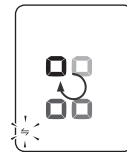
#### 2. Aprire la app sullo smartphone e seguire le istruzioni per la configurazione e l'associazione.

### 3. Premere per più di 2 secondi il pulsante di connessione .

Il simbolo di connessione () e la lettera "P" lampeggiano sul display del misuratore.

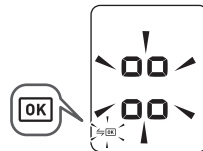


### 4. Seguire le istruzioni di associazione visualizzate sullo smartphone mentre il simbolo di connessione lampeggia sul display del misuratore.



### 5. Verificare che il misuratore sia collegato correttamente.

Se il misuratore è collegato correttamente allo smartphone, il simbolo OK (OK) e la schermata illustrata qui a destra lampeggiano.



Il misuratore si spegne automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione.

Le impostazioni di data e ora del misuratore vengono sincronizzate automaticamente con lo smartphone quando i dispositivi vengono associati.

Se viene visualizzata l'indicazione "Err", consultare il paragrafo "Connessione non riuscita. / Non è possibile inviare i dati." nella sezione 4.2 per ulteriori informazioni.




**Note:**

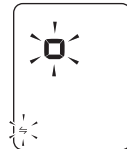
- Questo misuratore può essere associato a più smartphone per supportare l'utilizzo dell'ID UTENTE 1 e dell'ID UTENTE 2 da parte di 2 persone.
- Gli eventuali risultati salvati in precedenza nel misuratore di pressione arteriosa vengono trasferiti automaticamente alla app una volta completato correttamente il processo di associazione.

### Impostazione manuale della data e dell'ora

La data e l'ora vengono impostate automaticamente quando il dispositivo viene associato con lo smartphone. Per impostarle manualmente, procedere come indicato di seguito.

#### 1. Premere una volta il pulsante di connessione .

Il simbolo di connessione () e il simbolo "□" lampeggiano sul display del misuratore.




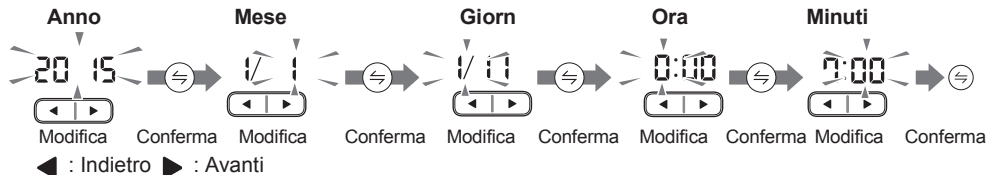
**Nota:** se l'associazione non è stata completata, la schermata illustrata qui a destra non appare. Passare al punto 3 e saltare il punto 2.

#### 2. Quindi, premere nuovamente il pulsante di connessione.

L'anno lampeggia sull'indicatore di data e ora.

#### 3. Premere il pulsante ◀ o ▶ per cambiare l'anno.

Premere il pulsante () per confermare l'anno; il mese lampeggia. Ripetere la procedura per modificare il mese, il giorno, l'ora e i minuti.



#### 4. Premere il pulsante [START/STOP] per spegnere il misuratore.



# 3. Uso del dispositivo



Aprire sia la prima sia la quarta pagina di copertina per leggere quanto riportato di seguito:


Le lettere di identificazione riportate nelle pagine di copertina corrispondono a quelle della pagina interna.


## 3.1 Applicazione del bracciale

Togliere i capi d'abbigliamento che stringono la parte superiore del braccio sinistro. Non collocare il bracciale al di sopra di indumenti spessi.

**1. Inserire saldamente l'attacco del tubo dell'aria  nella presa per il tubo dell'aria .**


**2. Applicare il bracciale sulla parte superiore del braccio sinistro.**

Il bordo inferiore del bracciale deve trovarsi al di sopra del gomito, a una distanza compresa tra  1 e 2 cm.

 Il bracciale deve essere posizionato sulla parte superiore del braccio, con il tubo dell'aria rivolto verso la mano.


**3. Chiudere saldamente con il fermaglio in velcro.**

### Note:

- Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria si troverà in posizione laterale rispetto al gomito. Prestare attenzione a non appoggiare il braccio sul tubo dell'aria. --- 
- La pressione arteriosa può risultare differente se misurata sul braccio destro o sinistro, pertanto i valori della misurazione possono risultare differenti. OMRON consiglia di utilizzare sempre lo stesso braccio per la misurazione. Se i valori presentano delle differenze sostanziali tra le due braccia, chiedere al medico curante indicazioni sul braccio su cui effettuare le misurazioni.

## 3.2 Come sedersi correttamente

Per eseguire la misurazione, è necessario stare seduti in posizione comoda e rilassata, a una temperatura ambiente confortevole.

- Sedersi senza incrociare le gambe e in modo da avere i piedi completamente appoggiati sul pavimento.
- Stare seduti tenendo la schiena diritta.
- Sedere con la schiena e il braccio appoggiati bene.
- Il bracciale deve essere posizionato sul braccio allo stesso livello del cuore. --- 

### 3.3 Misurazione

Prima di eseguire la misurazione, verificare che sul display siano visualizzate la data e l'ora corrette. Se è necessario impostare la data e l'ora, consultare il paragrafo "Impostazione manuale della data e dell'ora" nella sezione 2.2.

**Note:**

- Per interrompere una misurazione, premere una volta il pulsante [START/STOP] per eliminare l'aria presente nel bracciale.
- Rimanere fermi e non parlare mentre si esegue la misurazione.

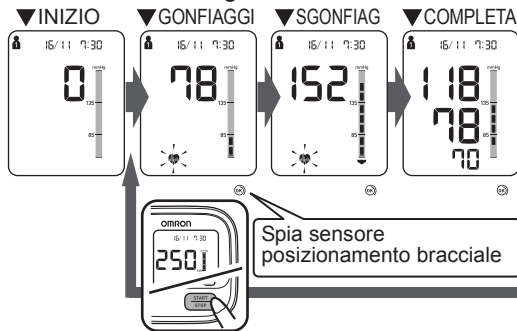
Il misuratore è progettato per eseguire le misurazioni e conservare in memoria i risultati relativi a 2 persone che utilizzano rispettivamente l'ID UTENTE 1 e l'ID UTENTE 2.

#### 1. Selezionare il proprio ID UTENTE (1 o 2).



## 2. Premere il pulsante [START/STOP].

Il bracciale inizia a gonfiarsi automaticamente.



### **Cosa fare se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg**

Quando il bracciale inizia a gonfiarsi, premere e mantenere premuto il pulsante [START/STOP] finché il misuratore non raggiunge una pressione da 30 a 40 mmHg superiore rispetto al valore di pressione sistolica atteso.

#### **Note:**

- Il misuratore non esegue il gonfiaggio a pressioni superiori ai 299 mmHg.
- ⚠ Il gonfiaggio a una pressione maggiore del necessario può causare ecchimosi nell'area di applicazione del bracciale.

## 3. Rimuovere il bracciale.

## 4. Premere il pulsante [START/STOP] per spegnere il misuratore.

Il misuratore conserva automaticamente in memoria il risultato della misurazione. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

**Nota:** attendere 2-3 minuti prima di eseguire una nuova misurazione. Tale attesa tra le misurazioni consente alle arterie di tornare alla condizione precedente la misurazione.

#### ***Trasferimento dei dati***

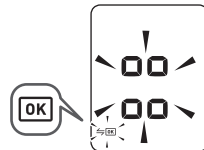
Una volta completata la misurazione è possibile trasferire i dati (il risultato della misurazione della pressione arteriosa e della frequenza delle pulsazioni).

**Note:**

- I dati memorizzati possono essere trasferiti tutti insieme.
- Le impostazioni di data e ora dello smartphone vengono sincronizzate con il misuratore quando viene eseguito il trasferimento.  
La sincronizzazione viene eseguita se la differenza di orario tra lo smartphone e il misuratore è superiore a 10 minuti.
- Se sull'indicatore di data e ora viene visualizzata l'indicazione “- / - - :--” durante o dopo la misurazione, i dati non vengono trasferiti. Solo le impostazioni relative a data e ora vengono sincronizzate durante il collegamento con lo smartphone.

- 1. Aprire la app sullo smartphone.**
- 2. Scorrere verso il basso per aggiornare la schermata della app; viene avviato il trasferimento dei dati.**
- 3. Verificare con il misuratore che i dati delle misurazioni siano stati trasferiti correttamente.**

Se viene visualizzata la schermata qui a destra, il trasferimento dei dati è avvenuto correttamente.

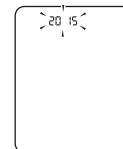
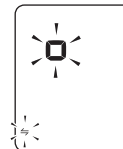


### 3. Uso del dispositivo

Se viene visualizzata l'indicazione "Err", consultare il paragrafo "Connessione non riuscita. / Non è possibile inviare i dati." nella sezione 4.2 per ulteriori informazioni.

**Nota:** se il trasferimento dei dati non viene avviato, premere il pulsante di connessione ☺.  
Quando il simbolo di connessione (☺) e il simbolo "□" lampeggiano sul display del misuratore, è possibile inviare i dati. Seguire le istruzioni a partire dal punto 1.

Se sul display del misuratore lampeggia l'anno, associare anzitutto il misuratore con lo smartphone. Fare riferimento al paragrafo "Associazione del dispositivo a uno smartphone" nella sezione 2.2. Quindi, provare a inviare i dati.



### 3. Uso del dispositivo

#### **Uso della modalità Ospite**

Il misuratore conserva in memoria i valori relativi alle misurazioni di 2 utenti. La modalità Ospite può essere utilizzata per eseguire una singola misurazione su un diverso utente. Quando si seleziona la modalità Ospite, i valori relativi alla misurazione non vengono memorizzati.

#### **1. Premere e mantenere premuto per più di 3 secondi il pulsante [START/STOP].**



L'indicatore ID UTENTE e l'indicatore di data e ora scompaiono.

#### **2. Rilasciare il pulsante [START/STOP] quando l'indicatore di data e ora si spegne.**

Il bracciale inizia a gonfiarsi automaticamente.

- ▲ **NON** modificare le dosi dei farmaci assunti in base ai risultati delle misurazioni ottenuti utilizzando il presente misuratore di pressione arteriosa. Assumere i farmaci secondo la dose prescritta dal proprio medico curante. Solo i medici sono idonei ad emettere una diagnosi di ipertensione e prescrivere il relativo trattamento.
- ▲ Consultare sempre il medico curante. È pericoloso eseguire l'autodiagnosi e l'autotrattamento in base ai risultati della misurazione.
- ▲ Se si è a conoscenza del fatto che la propria pressione è superiore a 210 mmHg, leggere la sezione "Cosa fare se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg" (pagina 154) del presente manuale di istruzioni. Il gonfiaggio a una pressione maggiore del necessario può causare ecchimosi sul braccio nell'area di applicazione del bracciale.

## 3.4 Uso della funzione di memoria

Il misuratore conserva automaticamente in memoria un massimo di 100 set di risultati per ciascun utente (1 e 2).

Inoltre, il dispositivo calcola un valore medio in base ai risultati delle ultime 3 misurazioni effettuate nell'arco di 10 minuti.

**Note:**

- Se la memoria contiene solo 2 risultati relativi al periodo specificato, la media viene calcolata in base a questi 2 valori.
- Se per il periodo specificato è presente 1 solo risultato, questo viene visualizzato come media.
- Se la memoria è piena, il misuratore cancella i valori meno recenti.
- Quando sul display viene visualizzato l'indicatore DATI/PIENO (■), trasferire i dati prima che i risultati delle misurazioni vengano eliminati. Fare riferimento al paragrafo "Trasferimento dei dati" nella sezione 3.3.
- Quando si visualizza il risultato di una misurazione effettuata senza che siano state impostate la data e l'ora, al posto di queste informazioni viene visualizzata l'indicazione "-/ - -:-".

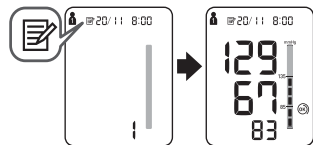
### *Visualizzazione dei risultati delle misurazioni conservati in memoria*

#### 1. Selezionare il proprio ID UTENTE (1 o 2).

#### 2. Premere il pulsante .

Il numero di memoria appare per un secondo prima che venga visualizzata la frequenza delle pulsazioni. Alla misurazione più recente viene assegnato il numero "1".

**Nota:** il risultato della guida posizionamento bracciale viene visualizzato sul display insieme ai risultati di misurazione. La spia della guida posizionamento bracciale non si illumina.





## 3. Premere il pulsante ◀ o ▶ per visualizzare i valori conservati in memoria.

- ◀ : per visualizzare i valori meno recenti
- ▶ : per visualizzare i valori più recenti

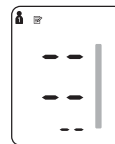
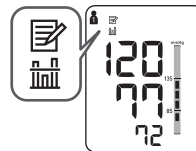
### *Visualizzazione del valore medio*

## 1. Selezionare il proprio ID UTENTE (1 o 2).

## 2. Premere e mantenere premuto per più di 3 secondi il pulsante .

### Note:

- Se la misurazione precedente è stata effettuata senza che siano state impostate la data e l'ora, il valore medio non viene calcolato.
- Se la memoria non contiene alcun risultato di misurazione, viene visualizzata la schermata raffigurata sulla destra.



#### Visualizzazione del valore settimanale medio

Questo misuratore calcola e visualizza la media settimanale relativa alle misurazioni eseguite al mattino e alla sera, per un massimo di 8 settimane per ciascun utilizzatore.

**Nota:** la settimana ha inizio di domenica alle 2:00 del mattino.

## 1. Selezionare il proprio ID UTENTE (1 o 2).

## 2. Premere il pulsante ☀/🌙.

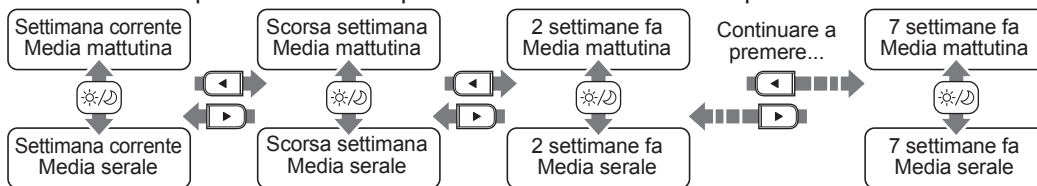
Sul display viene visualizzata la media mattutina per la settimana corrente, indicata dalla dicitura "THIS WEEK".

**Nota:** L'indicatore di ipertensione mattutina (☀) viene visualizzato se la media mattutina settimanale è superiore a 134/84 mmHg.

Premere nuovamente il pulsante ☀/🌙 ; viene visualizzata la media serale per la settimana corrente, indicata dalla dicitura "THIS WEEK".

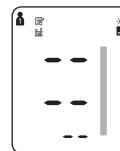


Premere il pulsante ◀ o ▶ per visualizzare le settimane precedenti.



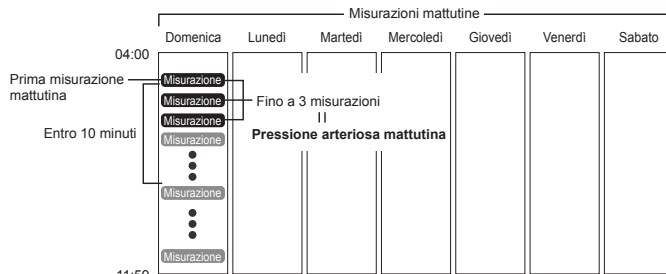
### 3. Uso del dispositivo

**Nota:** se la memoria non contiene alcun risultato di misurazione, viene visualizzata la schermata raffigurata sulla destra.



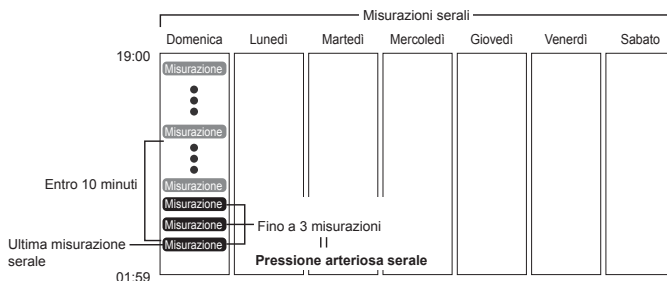
#### Media settimanale mattutina

Si tratta della media delle misurazioni effettuate di mattina (dalle ore 04:00 alle ore 11:59), dalla domenica al sabato. Viene calcolata una media relativa ai valori di un massimo di tre misurazioni effettuate entro 10 minuti dalla prima misurazione del mattino.



#### Media settimanale serale

Si tratta della media delle misurazioni effettuate di sera (dalle ore 19:00 alle ore 01:59), dalla domenica al sabato. Viene calcolata per ciascun giorno una media relativa ai valori di un massimo di tre misurazioni effettuate entro 10 minuti dall'ultima misurazione serale.



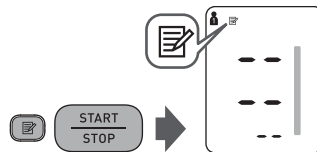
IT

#### ***Cancellazione di tutti i valori conservati in memoria***

I valori conservati in memoria si eliminano per ID UTENTE.

- 1. Selezionare il proprio ID UTENTE (1 o 2).**
- 2. Premere il pulsante Memoria. Viene visualizzato il simbolo della memoria (📝).**

- 3. Mentre si tiene premuto il pulsante 📝, premere il pulsante [START/STOP] per più di 3 secondi.**





**Nota:** non è possibile eliminare parzialmente i valori conservati in memoria. Tutti i valori relativi all'utente selezionato vengono eliminati.

## 3.5 Disattivazione della funzione *Bluetooth*<sup>®</sup>

Disattivare la funzione *Bluetooth*<sup>®</sup> del misuratore nelle aree, indicate di seguito, in cui è vietato utilizzare apparati wireless.

- In aereo
- Negli ospedali
- All'estero

Assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo sia spenta prima di eseguire le operazioni riportate di seguito.

- 1. Premere e mantenere premuto per più di 10 secondi il pulsante di connessione** .
- 2. Rilasciare il pulsante**  **nel momento in cui sul display viene visualizzata l'indicazione "OFF".**



- 3. Premere il pulsante [START/STOP] per spegnere il misuratore.**

**Nota:** Il misuratore si spegne automaticamente dopo 2 minuti.


#### **Attivazione della funzione Bluetooth®**

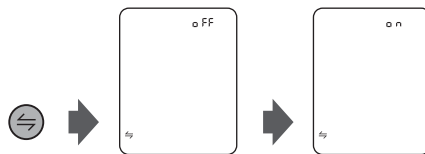
Assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo sia spenta prima di eseguire le operazioni riportate di seguito.

---

**1. Premere e mantenere premuto per più di 10 secondi il pulsante di connessione  .**

---

**2. Rilasciare il pulsante  nel momento in cui sul display viene visualizzata l'indicazione "ON".**



---

**3. Premere il pulsante [START/STOP] per spegnere il misuratore.**

**Nota:** Il misuratore si spegne automaticamente dopo 2 minuti.

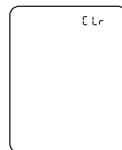
## 3.6 Configurazione iniziale del misuratore

Per eliminare tutti i dati memorizzati nel misuratore, procedere come indicato di seguito. Assicurarsi che l'alimentazione del misuratore sia spenta.

1. Mentre si tiene premuto il pulsante , premere il pulsante [START/STOP] per più di 5 secondi.



2. Rilasciare il pulsante  e il pulsante [START/STOP] nel momento in cui sul display viene visualizzata l'indicazione "CLr".



L'indicazione "CLr" appare sul display nel momento in cui il misuratore viene inizializzato.








3. Premere il pulsante [START/STOP] per spegnere il misuratore.

**Note:**

- Il misuratore si spegne automaticamente dopo 2 minuti.
- La configurazione iniziale del misuratore non elimina i dati presenti nella app. Quando si utilizza nuovamente il misuratore, è consigliabile annullare anzitutto la registrazione del misuratore nella app e quindi associare il misuratore.

# 4. Messaggi di errore e risoluzione dei problemi

## 4.1 Messaggi di errore

Display	Causa	Soluzione
	Rilevato battito cardiaco irregolare.	Rimuovere il bracciale. Attendere 2-3 minuti, quindi eseguire nuovamente la misurazione. Ripetere le fasi descritte nella sezione 3.3. Se l'errore persiste, contattare il medico curante.
	Movimenti durante la misurazione.	Leggere attentamente e ripetere le fasi descritte nella sezione 3.3.
	Il bracciale non è stato applicato in modo sufficientemente aderente.	Applicare il bracciale in modo da farlo aderire di più. Fare riferimento alla sezione 3.1.
	Le batterie sono in via di esaurimento.	In questo caso si consiglia di sostituire le 4 batterie con batterie nuove. Fare riferimento alla sezione 2.1.
	Le batterie sono scariche.	Sostituire immediatamente le 4 batterie con batterie nuove. Fare riferimento alla sezione 2.1.
	La comunicazione non è andata a buon fine.	Fare riferimento al paragrafo "Connessione non riuscita. / Non è possibile inviare i dati." nella sezione 4.2.
	Errore del dispositivo.	Contattare il rivenditore o il distributore OMRON.



## 4. Messaggi di errore e risoluzione dei problemi

Display	Causa	Soluzione
E1	L'attacco del tubo dell'aria è scollegato.	Inserire correttamente l'attacco del tubo dell'aria. Fare riferimento alla sezione 3.1.
	Il bracciale non è stato applicato in modo sufficientemente aderente.	Applicare il bracciale in modo da farlo aderire di più. Fare riferimento alla sezione 3.1.
	Perdite di aria dal bracciale.	Sostituire il bracciale. Fare riferimento alla sezione 5.3.
E2	Movimenti durante la misurazione e bracciale non sufficientemente gonfio.	Ripetere la misurazione. Rimanere fermi e non parlare durante la misurazione. Fare riferimento alla sezione 3.3.
		Se compare ripetutamente l'indicazione "E2", gonfiare il bracciale manualmente fino a una pressione superiore di 30-40 mmHg rispetto al risultato della misurazione precedente. Fare riferimento alla sezione 3.3.
E3	Il bracciale è stato gonfiato a una pressione superiore a quella massima consentita, quindi è stato sgonfiato automaticamente.	Non toccare il bracciale né piegare il tubo dell'aria mentre si esegue una misurazione. Non gonfiare il bracciale più del necessario. Fare riferimento alla sezione 3.3.
E4	Movimenti durante la misurazione.	Ripetere la misurazione. Rimanere fermi e non parlare durante la misurazione. Fare riferimento alla sezione 3.3.
E5	Movimenti durante la misurazione.	Ripetere la misurazione. Rimanere fermi e non parlare durante la misurazione. Fare riferimento alla sezione 3.3.
	Gli indumenti interferiscono con il bracciale.	Togliere gli indumenti che interferiscono con il bracciale. Fare riferimento alla sezione 3.1.

### 4.2 Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il risultato della misurazione è estremamente alto (o basso).	Il bracciale non è stato applicato in modo sufficientemente aderente.	Applicare il bracciale in modo da farlo aderire di più. Fare riferimento alla sezione 3.1.
	Si è parlato o ci si è mossi durante la misurazione.	Rimanere fermi e non parlare durante la misurazione. Fare riferimento alla sezione 3.3.
	Gli indumenti interferiscono con il bracciale.	Togliere gli indumenti che interferiscono con il bracciale. Fare riferimento alla sezione 3.1.
La pressione del bracciale non aumenta.	Il connettore dell'aria non è collegato saldamente all'attacco per il tubo dell'aria.	Accertarsi che il tubo dell'aria sia collegato saldamente. Fare riferimento alla sezione 3.1.
	Perdite di aria dal bracciale.	Sostituire il bracciale. Fare riferimento alla sezione 5.3.
Il bracciale si sgonfia troppo rapidamente.	Il bracciale è lento.	Applicare correttamente il bracciale in modo che sia avvolto saldamente intorno al braccio. Fare riferimento alla sezione 3.1.
Non è possibile eseguire la misurazione oppure i risultati sono troppo bassi o troppo elevati.	Il bracciale non è stato gonfiato a sufficienza.	Gonfiare il bracciale fino a una pressione superiore di 30-40 mmHg rispetto al risultato della misurazione precedente. Fare riferimento alla sezione 3.3.

## 4. Messaggi di errore e risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Premendo i pulsanti non accade nulla.	Le batterie sono scariche.	Sostituire le 4 batterie con batterie nuove. Fare riferimento alla sezione 2.1.
	Le batterie sono state inserite in modo errato.	Inserire le batterie con la polarità (+/-) corretta. Fare riferimento alla sezione 2.1.
Connessione non riuscita. / Non è possibile inviare i dati.	Il misuratore di pressione arteriosa potrebbe non essere posizionato correttamente nel raggio di trasmissione dello smartphone ed è troppo lontano rispetto allo smartphone. Se in prossimità del misuratore di pressione arteriosa non sono presenti dispositivi che interferiscono con la trasmissione, spostare il misuratore di pressione a una distanza massima di 5 m rispetto allo smartphone e riprovare.	
	La funzione <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> dello smartphone non è attiva. Attivare la funzione <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> dello smartphone e del misuratore, quindi riprovare a inviare i dati.	
	La funzione <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> del misuratore di pressione arteriosa non è attiva. Fare riferimento al paragrafo "Attivazione della funzione <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> " nella sezione 3.5	
	Il misuratore di pressione arteriosa non è stato associato correttamente allo smartphone. Provare ad associare nuovamente i dispositivi. Fare riferimento alla sezione 2.2.	
	Il misuratore di pressione arteriosa non è pronto. Fare riferimento alla "Nota" nel paragrafo "Trasferimento dei dati" della sezione 3.3 e riprovare a inviare i dati.	
	L'applicazione sullo smartphone non è pronta. Controllare l'applicazione, quindi provare di nuovo a inviare i dati. Fare riferimento alla sezione 2.2. Se il simbolo "Err" continua a rimanere illuminato dopo il controllo dell'applicazione, rivolgersi al rivenditore o al distributore OMRON.	
Altri problemi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere il pulsante [START/STOP] e ripetere la misurazione.</li> <li>• Sostituire le batterie con batterie nuove.</li> </ul> Se il problema persiste, contattare il rivenditore o il distributore OMRON.	

# 5. Manutenzione e conservazione

## 5.1 Manutenzione

Per proteggere il dispositivo da eventuali danni, si prega di osservare le precauzioni descritte di seguito:

- Riporre il dispositivo e i suoi componenti in un luogo sicuro e pulito.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o volatili.
- Non lavare né immergere in acqua il dispositivo o i rispettivi componenti.
- Non utilizzare benzina, diluenti o altri solventi di tipo analogo per pulire il dispositivo.



- Utilizzare un panno morbido e asciutto oppure un panno morbido inumidito con sapone neutro per pulire il misuratore e il bracciale.
- Cambiamenti e modifiche non approvati dal produttore renderanno nulla la garanzia utente. Non smontare né tentare di riparare il dispositivo o i suoi componenti. Contattare il rivenditore o il distributore OMRON.

### Calibrazione e assistenza

- La precisione di questo dispositivo è stata verificata con cura; l'apparecchio è progettato per durare a lungo.
- Per garantirne la precisione e il funzionamento corretto, si consiglia di far controllare il dispositivo ogni 2 anni. Contattare il rivenditore o il distributore OMRON.

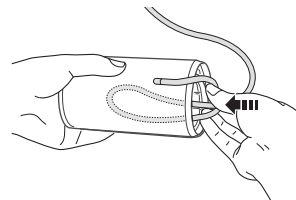
### 5.2 Conservazione

Quando non si usa il dispositivo, conservarlo nell'apposita custodia.

#### 1. Scollegare l'attacco del tubo dell'aria dalla rispettiva presa.

#### 2. Piegare con attenzione il tubo dell'aria all'interno del bracciale.

**Nota:** non piegare né attorcigliare eccessivamente il tubo dell'aria.



IT

#### 3. Conservare il misuratore e il bracciale nella custodia.

Non conservare il dispositivo nelle condizioni o negli ambienti specificati di seguito.

- Se il dispositivo è umido.
- Ambienti esposti a temperature estreme, umidità, luce diretta del sole, polvere o vapori corrosivi come ad esempio quelli della candeggina.
- Luoghi esposti a vibrazioni o urti o in cui l'apparecchio si trovi in posizione inclinata.



## 5.3 Accessori medicali opzionali

(secondo quanto previsto dalla Direttiva UE sui dispositivi medici 93/42/CEE)

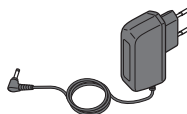
### Bracciale

Circonferenza braccio  
22-42 cm



HEM-FL31

### Alimentatore



AC ADAPTER-S  
(60240HW5SW)



AC ADAPTER-UK  
(60240H7000SW)

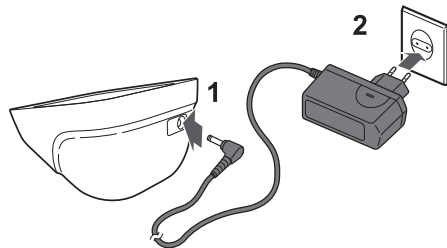
### **Uso dell'alimentatore CA opzionale**

Se l'alimentatore CA opzionale viene utilizzato senza batterie e dopo la misurazione viene scollegato dalla presa elettrica, la data e l'ora vengono azzerate. Tenere sempre le batterie nel misuratore quando si utilizza l'alimentatore CA opzionale.

**Nota:** assicurarsi di usare una presa di alimentazione facilmente accessibile per collegare e scollegare l'alimentatore CA opzionale.

- 1. Inserire la spina dell'alimentatore nella presa per l'alimentatore posta sul retro del misuratore.**

- 2. Inserire l'alimentatore CA in una presa elettrica.**



# 6. Caratteristiche tecniche

<b>Categoria di prodotto</b>	Sfigmomanometri elettronici
<b>Descrizione del prodotto</b>	Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio
<b>Modello (codice)</b>	M7 Intelli IT (HEM-7322T-E)
<b>Display</b>	Display LCD digitale
<b>Metodo di misurazione</b>	Metodo oscillometrico
<b>Metodo di trasmissione</b>	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> versione 4.0 (con supporto Low Energy)
<b>Comunicazione senza fili</b>	Intervallo di frequenze: 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) Modulazione: GFSK Potenza effettiva irradiata: <20 dBm
<b>Gamma di misurazione</b>	Pressione: da 0 a 299 mmHg Pulsazioni: da 40 a 180 battiti/min.
<b>Precisione</b>	Pressione: $\pm 3$ mmHg Pulsazioni: $\pm 5\%$ rispetto al valore visualizzato
<b>Gonfiaggio</b>	Sistema "fuzzy-logic" controllato tramite pompa elettrica
<b>Sgonfiaggio</b>	Valvola per il rilascio automatico della pressione
<b>Memoria</b>	100 misurazioni con data e ora per ciascun utente (1 e 2)
<b>Tensione nominale</b>	6 V CC 4 W
<b>Fonte di alimentazione</b>	4 batterie "AA" da 1,5 V o alimentatore CA opzionale (AC ADAPTER-S, INGRESSO 100-240 V CA 50/60 Hz 0,12 A) (AC ADAPTER-UK, INGRESSO 100-240 V CA 50/60 Hz 15 VA)
<b>Durata delle batterie</b>	Circa 1000 misurazioni (utilizzando batterie alcaline nuove)
<b>Parti applicate</b>	Tipo BF
<b>Protezione contro le folgorazioni</b>	Apparato ME alimentato internamente (quando alimentato solo a batterie) Apparato ME di Classe II (alimentatore CA opzionale)
<b>Condizioni operative</b>	Da +10 °C a +40 °C / da 30 a 85% di umidità relativa / da 700 a 1060 hPa
<b>Condizioni di conservazione e trasporto</b>	Da -20 °C a +60 °C / da 10 a 95% di umidità relativa / da 700 a 1060 hPa
<b>Classificazione IP</b>	IP 20
<b>Peso</b>	Misuratore: 390g circa senza le batterie Bracciale: 163g circa
<b>Dimensioni</b>	Misuratore: circa 124 (l) mm × 90 (a) mm × 161 (p) mm Bracciale: circa 145 mm × 532 mm (tubo dell'aria: 750 mm)
<b>Circonferenza del bracciale</b>	da 22 a 42 cm



## 6. Caratteristiche tecniche

### **Materiale del bracciale / tubo**

#### **Indice**

Nylon, poliestere, polivinilcloruro

Misuratore, bracciale, manuale di istruzioni, custodia, set di batterie, scheda personale, istruzioni di configurazione

#### **Note:**













- Le caratteristiche tecniche indicate sono soggette a modifica senza preavviso.
- Nella valutazione clinica, è stato utilizzato K5 su 85 soggetti per la determinazione della pressione diastolica.
- Questo dispositivo è stato sottoposto a prove cliniche secondo i requisiti ISO 81060-2:2013.
- Questo dispositivo non è stato convalidato per l'utilizzo su pazienti in stato di gravidanza.
- La classificazione IP corrisponde al livello di protezione garantito da involucri secondo IEC 60529. Questo dispositivo è protetto contro i corpi estranei solidi con un diametro di 12 mm e oltre, ad esempio un dito.

# CE0197

- Il dispositivo è conforme alle disposizioni della direttiva CE 93/42/CEE (Direttiva sui dispositivi medici).
- Il presente dispositivo è stato progettato secondo i requisiti previsti dallo standard europeo EN 1060 sugli sfigmomanometri non invasivi, Parte 1: Requisiti generali e Parte 3: Requisiti supplementari per sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione arteriosa.
- Questo dispositivo OMRON è realizzato in base ai severi criteri di qualità adottati da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Giappone. Il componente principale dei dispositivi OMRON, rappresentato dal sensore di pressione, è prodotto in Giappone.

IT

## 6. Caratteristiche tecniche

Descrizione dei simboli			
	L'utente deve consultare il manuale di istruzioni		Contrassegno sul bracciale da posizionare al di sopra dell'arteria
	Parte applicata - Tipo BF Grado di protezione contro le scosse elettriche (corrente di dispersione)		Identifica i bracciali compatibili con il dispositivo
	Apparecchiatura di Classe II. Protezione contro le scosse elettriche (alimentatore CA opzionale)		Limite di temperatura
	Solo per uso in interni (Alimentatore CA opzionale)		Limite di umidità
	Indicazione della polarità dei connettori (Alimentatore CA opzionale)		Limite di pressione atmosferica
	Numero di lotto		Indica livelli generalmente elevati, potenzialmente pericolosi, di radiazioni non ionizzanti oppure indica apparecchiature o sistemi (ad esempio per le aree elettromedicali in cui sono presenti trasmettitori RF o in cui viene intenzionalmente applicata energia elettromagnetica a radiofrequenza per la diagnosi o il trattamento).
La data di produzione del dispositivo è integrata in un numero di serie o di lotto, indicato sull'etichetta dei dati nominali e sulla confezione di vendita: le prime 4 cifre indicano l'anno di produzione e le 2 cifre seguenti il mese di produzione.			

## 6. Caratteristiche tecniche

### **Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)**

A causa del numero sempre maggiore di dispositivi elettronici (computer, telefoni cordless, cellulari, ecc.), i dispositivi medici in uso potrebbero essere soggetti a interferenze elettromagnetiche prodotte da altre apparecchiature. Tali interferenze elettromagnetiche potrebbero determinare il funzionamento errato del dispositivo medico e creare una situazione potenzialmente non sicura.

I dispositivi medici, inoltre, non devono interferire con altre apparecchiature.

Per la conformità alle normative sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) e allo scopo di prevenire situazioni potenzialmente non sicure nell'utilizzo del prodotto, sono stati implementati gli standard EN60601-1-2:2007. Tali standard definiscono i livelli di immunità alle interferenze elettromagnetiche, nonché i livelli massimi di emissioni elettromagnetiche per i dispositivi medici.

Questo dispositivo medico prodotto da OMRON HEALTHCARE è conforme agli standard EN60601-1-2:2007 per quanto concerne sia l'immunità che le emissioni.

È necessario tuttavia osservare le precauzioni indicate di seguito:

- Non usare in prossimità di questo dispositivo medico telefoni cordless, cellulari, o altri dispositivi che generano forti campi elettrici o elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo e creare una situazione potenzialmente non sicura. Si consiglia di mantenere tali apparecchiature a una distanza minima di 7 m. Verificare il corretto funzionamento del dispositivo se la distanza è inferiore.

Ulteriore documentazione relativa alle specifiche EN60601-1-2:2007 è disponibile presso OMRON HEALTHCARE EUROPE, all'indirizzo indicato nel presente manuale di istruzioni.

La documentazione è disponibile inoltre presso il sito web [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com).

### **Informazioni sulle interferenze nella comunicazione wireless**

Questo prodotto opera su banda ISM senza licenza a 2,4 GHz. Se il prodotto viene utilizzato in prossimità di altri dispositivi wireless (tra cui microonde e LAN senza fili) che operano alla stessa banda di frequenza del prodotto stesso, possono verificarsi interferenze tra il prodotto e i dispositivi in questione. Se si dovessero verificare interferenze, interrompere il funzionamento degli altri dispositivi oppure spostare il prodotto prima di utilizzarlo o evitare di utilizzarlo in prossimità di tali dispositivi.

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio M7 Intelli IT (HEM-7322T-E) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile presso il seguente indirizzo Internet:  
[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

Utilizzare il misuratore esclusivamente negli Stati membri UE o nel Paese d'acquisto. Utilizzando il dispositivo in altri luoghi si rischia di violare la normativa locale vigente in materia di radiocomunicazioni.

## 6. Caratteristiche tecniche

### **Corretto smaltimento del prodotto**

#### **(Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)**

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e a riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse naturali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare eventuali termini e condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.



# 7. Marchi commerciali



Il marchio e i logotipi *Bluetooth*<sup>®</sup> Smart sono marchi commerciali registrati di Bluetooth SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. è stato concesso in licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Apple e il logo Apple sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.

App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

Android e il logo Google Play sono marchi commerciali di Google Inc.

# 8. Garanzia

Grazie per aver acquistato un prodotto OMRON. Questo prodotto è stato costruito impiegando materiali di alta qualità ed è stato realizzato con estrema cura. Il dispositivo è progettato per soddisfare al meglio le esigenze dell'utilizzatore, purché venga usato nel modo corretto e gestito secondo le indicazioni fornite nel manuale di istruzioni.

Il prodotto è garantito da OMRON per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La correttezza di realizzazione, la competenza tecnica e i materiali utilizzati per questo prodotto sono garantiti da OMRON. Nell'ambito del periodo di garanzia, OMRON riparerà o sostituirà il prodotto difettoso o eventuali componenti difettosi, senza alcun costo per la manodopera o i componenti di ricambio.

La garanzia non copre in alcun caso quanto segue:

- a. Costi di trasporto e rischi associati al trasporto.
- b. Costi relativi a riparazioni e/o difetti derivanti da riparazioni eseguite da persone non autorizzate.
- c. Controlli e manutenzione periodici.
- d. Guasti o usura di componenti opzionali o altri accessori diversi dal dispositivo principale propriamente detto, fatte salve le garanzie esplicitamente summenzionate.
- e. Costi derivanti da richieste di intervento in garanzia ingiustificate (tali richieste sono soggette a pagamento).
- f. Danni di qualsiasi tipo, inclusi danni a persone causati accidentalmente o dovuti a utilizzo errato.
- g. Il servizio di calibrazione non è incluso nella garanzia.
- h. I componenti opzionali sono garantiti per un (1) anno a partire dalla data di acquisto. I componenti opzionali includono, a titolo meramente esemplificativo, i seguenti elementi: bracciale e relativo tubo, alimentatore CA.

Per le richieste di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto oppure a un distributore autorizzato OMRON. Per l'indirizzo, fare riferimento alla confezione del prodotto o alla documentazione fornita in dotazione oppure rivolgersi al rivenditore.

In caso di problemi nel reperire il servizio assistenza clienti, contattare OMRON per informazioni.

[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

La riparazione o la sostituzione in garanzia non comporta in alcun caso l'estensione o il rinnovo del periodo di garanzia.

La garanzia è valida solo se il prodotto viene restituito nella sua interezza insieme alla fattura o allo scontrino originale rilasciato dal negoziante al consumatore.

# 9. Informazioni utili sulla pressione arteriosa

## **Che cos'è la pressione arteriosa?**

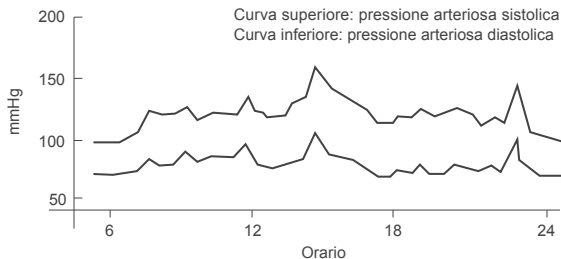
La pressione arteriosa è una misura della forza esercitata dallo scorrimento del sangue contro le pareti delle arterie. La pressione arteriosa cambia costantemente nel corso del ciclo cardiaco. La pressione più elevata nel ciclo è detta *Pressione sistolica*, mentre quella più bassa è detta *Pressione diastolica*. Entrambi i valori pressori, quello *Sistolico* e quello *Diastolico*, sono necessari per consentire al medico di valutare lo stato della pressione arteriosa di un paziente.

## **Che cos'è l'aritmia?**

L'aritmia è una condizione nella quale il ritmo cardiaco presenta un'anomalia dovuta a problemi a livello del sistema bioelettrico che determina il battito cardiaco. I sintomi tipici sono il "salto" di battiti cardiaci, la contrazione prematura del cuore o un'anomalia nelle pulsazioni, che si presentano eccessivamente rapide (tachicardia) o eccessivamente lente (bradicardia).

## **Perché è opportuno misurare in casa la pressione arteriosa?**

Molti fattori possono influire sulla pressione arteriosa, ad esempio l'attività fisica, uno stato di ansia o l'ora del giorno. Un'unica misurazione potrebbe non essere sufficiente per effettuare una diagnosi precisa. È consigliabile quindi misurare la pressione arteriosa tutti i giorni alla stessa ora, in modo da ottenere un'indicazione precisa riguardo agli eventuali cambiamenti nei valori riscontrati. La pressione arteriosa è di norma più bassa al mattino e aumenta tra il pomeriggio e la sera. È più bassa in estate e più alta d'inverno.



Esempio: fluttuazioni durante il giorno (soggetto maschio, 35 anni)

## 9. Informazioni utili sulla pressione arteriosa

### ***In che modo l'ipertensione è collegata all'ictus?***

L'ipertensione (pressione arteriosa alta) è il principale fattore di rischio per quanto concerne l'ictus.

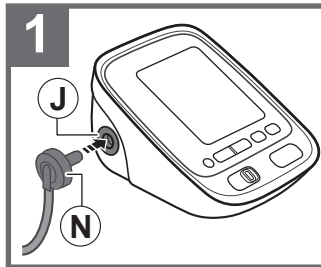
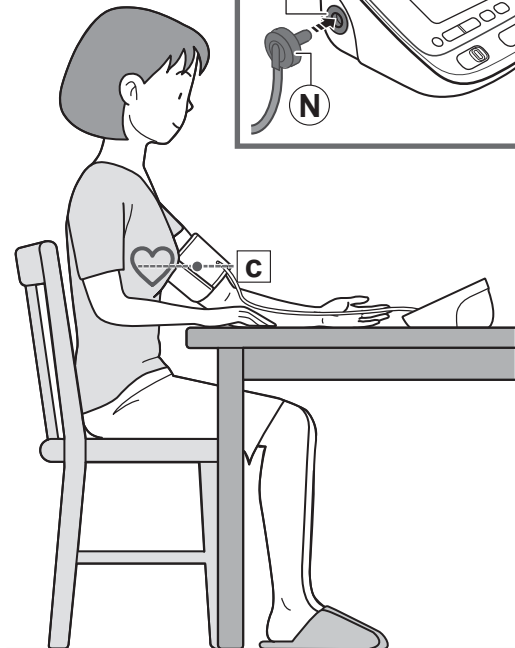
Si stima che, tra i pazienti ipertesi, un trattamento efficace sia in grado di prevenire 1 ictus cerebrale emorragico (emorragia cerebrale) su 4.

Le linee guida sull'ipertensione sottolineano l'utilità del monitoraggio domiciliare della pressione arteriosa, in aggiunta alla misurazione eseguita presso uno studio medico, per una gestione efficace dell'ipertensione.

*I riferimenti alle indicazioni mediche sopra riportate sono disponibili su richiesta.*







# Check following components!

Vérifier les composants suivants !

Prüfen Sie folgende Teile des Lieferumfangs!

Controllare i componenti indicati di seguito!

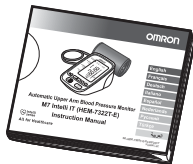
¡Compruebe los siguientes componentes!


Controleer de volgende onderdelen!

Проверьте следующие компоненты!

Aşağıdaki bileşenleri kontrol edin!

تحقق من المكونات التالية!



	<b>Manufacturer</b> <b>Fabricant</b> <b>Hersteller</b> <b>Fabricante</b> <b>Produttore</b> <b>Fabrikant</b> <b>Производитель</b> <b>Üretici</b> الشركة المُصنعة	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <b>EC</b> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; margin-left: 10px;"> <b>REP</b> </div>	EU-representative Rappresentante per l'UE Mandataire dans l'UE Vertegenwoordiging in de EU EU-Repräsentant Представитель в ЕС Representante en la UE AB temsilçisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>Production facility</b> <b>Site de production</b> <b>Produktionsstätte</b> <b>Planta de producción</b>	<b>Stabilimento di produzione</b> <b>Productiefaciliteit</b> <b>Производственное подразделение</b> <b>Üretim Tesisi</b> منشأة التصنيع	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
<b>Subsidiaries</b> <b>Succursales</b> <b>Niederlassungen</b> <b>Empresas filiales</b>	<b>Consociate</b> <b>Dochterondernemen</b> <b>Филиалы</b> <b>Yan Kuruluşlar</b> الشركات التابعة	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> <b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a> <b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>

Made in Vietnam	Prodotto in Vietnam
Fabriqué en Vietnam	Geproduceerd in Vietnam
Hergestellt in Vietnam	Сделано во Вьетнаме
Fabricado en Vietnam	Vietnam'da Üretilmiştir

صنع في فيتنام